CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Xoán de Fafián (Sarria, Lugo)
MUNICIPIO: San Xoán de Fafián, Sarria
PROVINCIA: Lugo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6174
N. INV: Iglesia de San Xoán de Fafián (Sarria, Lugo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Dintel
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE:
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[---] Erˈaˀ? VIII ka(lendas) (m)arcias regna(n)te re(ge) [Sancio ---]

Texto dado por Valiñas et al. (1975 III, 10).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
La única transcripción conocida presenta algunos problemas para su fiabilidad. En primer lugar, debe encontrarse necesariamente incompleta ante la ausencia del nombre del monarca mencionado. En la fecha

consignada por la datación el rey era Sancho II. Las abreviaturas de kalendas y marcias no son en absoluto habituales, lo cual, no obstante, puede ser fruto de una deficiente lectura (quizá también así en eri por era). Es posible entender el numeral vinculado con las kalendas, en cuyo caso las primeras grafías quedarían sin interpretación (¿fragmentadas?) y la era habría estado en la parte perdida tras re(ge). En cualquier caso, no queda si no lamentar la poca predisposición que hemos encontrado a la hora de autopsiar la pieza, única vía para desentrañar las tinieblas que rodean a una inscripción, por lo que sabemos, única. Lorenzo Fernández (2024, n.º 343).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Valiñas et al. (1975 III, 10).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Dintel de madera. Ateniéndonos a la parca descripción del Inventario estaríamos ante la única inscripción conservada en madera de todo el corpus. El texto se dispondría en una sola línea en estado fragmentario. Desconocemos cualquier información relativa a los caracteres o la ordinatio del texto, si bien parece que las abreviaturas tienen algún tipo de marca superior dada la transcripción ofrecida. Lorenzo Fernández (2024, n.º 343).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Año 962 d. C., siglo X.
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Su origen, con muchas dudas, hemos de situarlo en la iglesia de San Xoán de Fafián. Allí fue identificada esta pieza durante la elaboración del Inventario Artístico de Lugo (1975 III, 10). Según este testimonio, único que edita la inscripción, se encontraba grabada en el dintel de acceso al templo, por su cara interior. Por el momento, ha sido imposible acceder al interior de la iglesia para confirmar esta información. Lorenzo Fernández (2024, n.º 343).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6174; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 343. Valiñas et al. (1975) Inventario Artístico de Lugo y su Provincia, vol. III, Madrid, p. 10.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES